

CONVENZIONE DI SICUREZZA SOCIALE TRA ITALIA E URUGUAY
CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ITALIA E URUGUAY

(Art. 5, paragrafo 1, lettera A, della convenzione - Art. 5, paragrafi 1,2 e 3 dell'Accordo Amministrativo)
(Art. 5, parrafo 1, literal A, del convenio - Art. 5, parrafo 1,2 y 3 del Acuerdo Administrativo)

N° DELLA PRATICA IN ITALIA
N° DE EXPEDIENTE EN ITALIA

(1) CERTIFICATO DI DISTACCO TEMPORANEO
CERTIFICADO DE TRASLADO TEMPORANEO

A - INDICAZIONI RIGUARDANTI IL DATORE DI LAVORO
INDICACIONES REFERENTES AL EMPLEADOR

NOME O RAGIONE SOCIALE
NOMBRE O RAZON SOCIAL

NUMERO DI IMMATRICOLAZIONE
NUMERO DE REGISTRO

ISTITUZIONE
INSTITUCION

INDIRIZZO
DIRECCION

via , numero civico - calle, numero

codice postale - c.p.

località - localidad

provincia - departamento

stato - pais

Il lavoratore sottototato è distaccato per un periodo che va probabilmente dal al
(non oltre 24 mesi) presso lo stabilimento qui di seguito indicato:

*El trabajador que se indica mas abajo, ha sido trasladado por un periodo que probablemente se extiende
del al (no mas de 24 meses) a la empresa que se indica a continuacion.*

NOME O RAGIONE SOCIALE
NOMBRE O RAZON SOCIAL

INDIRIZZO
DIRECCION

via , numero civico - calle, numero

codice postale - c.p.

località - localidad

provincia - departamento

stato - pais

B - INDICAZIONI RIGUARDANTI IL LAVORATORE
DATOS REFERENTE AL TRABAJADOR

COGNOMI E NOMI (2)
APELLIDOS Y NOMBRES

DATA DI NASCITA - FECHA DE NACIMIENTO

NAZIONALITA' - NACIONALIDAD

STATO CIVILE (3) - ESTADO CIVIL

RESIDENZA IN URUGUAY
RESIDENCIA EN URUGUAY

PROFESSIONE - PROFESION

IL LAVORATORE PRECEDENTEMENTE INDICATO RESTA, IN APPLICAZIONE DELL'ARTICOLO 5 PARAGRAFO 1, LETERA A) DELLA CONVENZIONE, SOTTOPOSTO PER IL PERIODO SEGNALATO, ALLA LEGISLAZIONE DELLO STATO OVE HA SEDE L'IMPRESA.

EL TRABAJADOR PRECEDENTEMENTE INDICADO PUEDE EN APLICACION DEL ART. 5º, PARRAFO 1, LITERAL A DEL CONVENIO QUEDAR SUJETO EN EL PERIODO A LA LEGISLACION DEL ESTADO DONDE TIENE SU SEDE LA EMPRESA.

a - *en* , il - *al*

.....
TIMBRO E FIRMA DELL'IMPRESA - *SELLO Y FIRMA DE LA EMPRESA*

SPAZIO RISERVATO ALL'ISTITUZIONE COMPETENTE
ESPACIO RESERVADO AL INSTITUTO COMPETENTE

IL PRESENTE CERTIFICATO E' STATO PRESENTATO IL
EL PRESENTE CERTIFICADO HA SIDO PRESENTADO EL

.....
TIMBRO E FIRMA DELL'ISTITUZIONE COMPETENTE
SELLO Y FIRMA DE LA INSTITUCION COMPETENTE

- (1) Da riempire dall'impresa e presentare in tre copie all'istituzione competente dello Stato ove ha sede l'impresa.
A completar por la empresa y presentar en 3 copias a la entidad gestora del Estado donde tiene sede la empresa.
- (2) Per le donne coniugate dovrà essere indicato anche il cognome da nubile.
Para la mujer casada debera indicarse tambien el nombre de soltera.
- (3) Coniugato (a) - celibe (nubile) - vedovo (a) - divorziato (a) -separato (a).
Casado (a) - soltero (a) - viudo (a) - divorciado (a) - separado (a).
- (4) Una copia del presente certificato sarà trasmessa all'istituzione dell'altro Stato contraente.
Una copia del presente certificado sera remitida a la entidad gestora del otro estado contratante.